

**B.A. (Hons) with Research in German.
Department of German Studies
School of Languages, Doon University, Dehradun**

Course Overview for BA III Year German

Semester V

Course Code: GRC 301
Course Title: History of German Literature I
Course Type: Core
Credits: 4

Course Objective:

This course gives a brief overview on the history of German literature. By reading representative texts, students will receive an overview of various epochs and genres. Students will develop a knowledge of the different periods of German literature, identifying its major writers and some of their major works.

Course Content:

Introduction and Early German Literature
Late Medieval and Renaissance Literature
Baroque Period
Enlightenment and Sturm und Drang

Course Specific Outcomes:

By the end of the course, students will be able to:

Identify and describe key periods, movements, and authors in German literary history.
Analyse and interpret German literary texts with an understanding of their historical and cultural contexts.
Engage critically with secondary literature and develop well-supported arguments in written and oral form.
Appreciate the diversity and evolution of German literature over the centuries.

Mode and Pattern of Evaluation:

Midterm examination 30 marks
End Semester examination 50 marks
Continuous Evaluation 20 marks

References:

Wolfgang Beutin, et al. Deutsche Literaturgeschichte. Stuttgart, J.B. Metzler, 2013.
Lechner, Hermann: Literaturgeschichte des deutschen Sprachraums, Limassol 1995
2. Martini, Fritz: Deutsche Literaturgeschichte von Anfängen bis zur Gegenwart, Stuttgart 1955
3. Fricke/Klotz: Geschichte der deutschen Dichtung. Hamburg, 1968

Course Code: GRC302
Course Title: German Linguistics I
Course Type: Core
Credits: 4

Course Objective:

The course is designed to provide the students of German studies a foundation in basic structures of German language from a linguistic perspective. The course studies what is language and what does knowledge of a language consist of. The course talks about basic questions on how languages are unique to humans and how are they acquired; how do languages evolve; how are speech and writing related; is any language or dialect superior to another. Further, it lays out the basic outline of the subfields of linguistics. No prior training in linguistics is assumed.

Course Content:

- Language and linguistics
- Subfields of linguistics
- Phonetics and phonology
- Morphology

Course Specific Outcome:

The course aims to equip students with basic comprehension of linguistics in order to supplement their understanding of German language. The students should attain by the end of the course a richer thematic and scientific outlook towards German language.

Mode and Pattern of Evaluation:

There will be two examinations; midterm and final, contributing 30 and 50 marks, respectively. There will be a semester assignment of 20 marks.

References:

Ernst, P. (2011). Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: facultas
Kessel, K. & Reimann, S. (2017). Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. Eine Einführung. Tübingen: Narr Francke Verlag

Course Code: GRC303
Course Title: Translating German Texts I
Course Type: Core
Credits: 4

Course Objectives:

The objective of this course is to equip students with specialized terminologies on various subjects and provide them training in translation.

Course Content:

This course provides practice to students to translate texts from German to English and vice versa on subjects ranging from economy, politics, art, culture, and other real-life situations. This course introduces the history of translation, types of translation and theories of translation. They are sensitized to the effects of literary translation.

Course Specific Outcomes:

The students will be polishing the existing and acquiring further skills in German language for the corresponding level.

Mode and Pattern of Evaluation:

There will be two examinations; midterm and final, contributing 30 and 50 marks, respectively. There will be a semester assignment of 20 marks which will consist of class participation (10 marks) and assignment (10 marks).

References:

The text will be provided by the instructor before the class.

Course Code: GRP301
Course Title: Semester Project I
Course Type: Core
Credits: 2

Course Objectives:

The project will run for a semester and the students will be given assignment to be submitted on individual or group basis. This will take its contents from the three core courses and will give the students a platform to apply the acquired knowledge and skills in a time bound project form. For supervision of the semester project a faculty will be assigned to the student.

Course Contents:

The contents will be discussed with students and a specific topic will be given from their syllabus.

Course Specific Outcomes:

The students will enhance their writing and presentation skills. The research aptitude of the student will also be upgraded.

Mode and Pattern of Evaluation:

The students will be evaluated on the basis of the submitted project and the consequent presentation. The project will be of 60 marks and the presentation will be of 40 marks.

Course Code: GRE301
Course Title: German Literature in Translation I
Course Type: Elective
Credits: 4

Course Objective:

The primary objective of this course is the appreciation of German Literature in translation. The course looks into the available translations, primarily in English, but also in Hindi, and seeks to critically analyse them. In the process of reading, they will be encouraged not just to appreciate the works of literature in their socio-cultural and political contexts, but the sheer act of translation which is no less of a daunting task. A brief selection of translations on German language texts from German, Austrian and Swiss writers will be made to make students aware of sociopolitical and cultural realm of German speaking world.

Course Specific Outcome:

Since German Literature has a huge text-corpus, and because all of it is not available in translation, only the relatively easily available translated texts would be selected for critical appreciation. There cannot be a final selection of texts in this particular context, therefore the text-selection will be modified periodically. In the upcoming semester, students will be made acquainted with the selected texts (preferably short stories and poems, but also small excerpts from novels and plays). The following list is representative in nature and a smaller selection would be made for the final reading list:

Günter Grass (1959). *Die Blechtrommel*

Goethe, J. W. von (1809). *Selective Affinities/ Die Wahlverwandtschaften*.

Kafka, Franz (1915). *Metamorphosis/ Die Verwandlung*.

Hesse, Hermann (1922). *Siddhartha/ Siddhartha*.

Kafka, Franz (1925). *The Trial/ Der Process*.

Remarque, Erich Maria (1928). *All Quiet on the Western Front/ Im Westen Nichts Neues*.

Paranjpe, R.V. (Ed) (1992) *India in German Poetry (An Anthology of the translated German Poems on India)*.

Mode and Pattern of Evaluation:

Students will be continuously evaluated against 20 marks – firstly on the basis of active participation and secondly on the basis of extensive reading which is required to reflect in oral presentations and written assignments. Besides there will be a mid-term and an end-term examination of 30 and 50 marks respectively.

Course Code: GRE302
Course Title: Business Communication in German I
Course Type: Elective
Credits: 4

Course Objectives:

The objectives of studying business German include facilitating entry into German-speaking markets, improving the onboarding process, and strengthening teamwork and communication within multinational teams. The course aims to increase awareness of different communication scenarios in a global workplace and to empower students to engage respectfully and confidently in professional business interactions.

Course Contents:

The course focus on enhancing skills, including:

- Scheduling and confirming appointments
- Making and confirming reservations
- Placing and responding to orders
- Answering the phone correctly
- Forwarding calls
- Asking colleagues for assistance
- Writing professional emails
- Conducting and participating in meetings
- Negotiating with clients and vendors
- Presenting reports and proposals
- Handling customer inquiries and complaints
- Using business-specific vocabulary and phrases
- Understanding and interpreting business documents
- Collaborating on projects with German-speaking colleagues
- Understanding cultural nuances in German business etiquette
- Preparing for and conducting job interviews in German

Course Specific Outcomes:

This course will help in understanding typical office situations to handle everyday tasks at work more professionally.

Mode and Pattern of Evaluation:

There will be two examinations; midterm and final, contributing 30 and 50 marks, respectively. There will be a Continuous Evaluation of 20 marks which will consist of class participation – spoken German (10 marks) and class activities (10 marks).

References:

Book: Unternehmen Deutsch by Ernst Klett and Stuttgart

Semester VI

Course Code: GRC351
Course Title: History of German Literature II
Course Type: Core
Credits: 4

Course Objective:

This course is a continuation of previous semester and gives a brief overview on the history of German literature. By reading representative texts, students will receive an overview of various epochs and genres. Students will develop a knowledge of the different periods of German literature, identifying its major writers and some of their major works.

Course Content:

Weimar Classicism and Romanticism
19th Century Realism and Naturalism
Early 20th Century: Modernism and Expressionism

Course Specific Outcomes:

By the end of the course, students will be able to:

Identify and describe key periods, movements, and authors in German literary history.
Analyse and interpret German literary texts with an understanding of their historical and cultural contexts.
Engage critically with secondary literature and develop well-supported arguments in written and oral form.
Appreciate the diversity and evolution of German literature over the centuries

Mode and Pattern of Evaluation:

Midterm examination 30 marks
End Semester examination 50 marks
Continuous Evaluation 20 marks

References:

Wolfgang Beutin, et al. Deutsche Literaturgeschichte. Stuttgart, J.B. Metzler, 2013.
Beutin, Wolfgang. *A History of German Literature: From the Beginnings to the Present Day*. Routledge, 1993.
French revolution and its impact on Germany, German Literature, Jakobinism
Lechner, Hermann: Literaturgeschichte des deutschen Sprachraums, Limassol 1995
2. Martini, Fritz: Deutsche Literaturgeschichte von Anfängen bis zur Gegenwart, Stuttgart 1955
3. Fricke/Klotz: Geschichte der deutschen Dichtung. Hamburg, 1968

Course Code: GRC352
Course Title: German Linguistics II
Course Type: Core
Credits: 4

Course Objective:

The course is a continuation of GRC-302 and progresses into further subfields of linguistics. The course also introduces key concepts in applied linguistics.

Course Content:

- Syntax
- Semantics & pragmatics
- Sociolinguistics
- Applied linguistics

Course Specific Outcome:

The course aims to equip students with basic comprehension of linguistics in order to supplement their understanding of German language. The students should attain by the end of the course a richer thematic and scientific outlook towards German language.

Mode and Pattern of Evaluation:

There will be two examinations; midterm and final, contributing 30 and 50 marks, respectively. There will be a semester assignment of 20 marks.

References:

Ernst, P. (2011). Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: facultas
Kessel, K. & Reimann, S. (2017). Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. Eine Einführung. Tübingen: Narr Francke Verlag

Course Code: GRC353
Course Title: Translating German Texts II
Course Type: Core
Credits: 4

Course Objectives:

Since this is a continuation of the fifth semester course GRC301, the main objective of this course continues to be the same.

Course Content:

The course is further designed to impart elementary knowledge of translation. In the process students will be sensitized to different types of texts which one comes across in day-to-day life. For example, informative texts in newspapers and magazines and editorials, advertisements, instructions manuals and recipes, invites, birth certificate, marriage certificates etc. Informative texts used during the course will be arranged thematically, such as environment, health, agriculture, ecology, tourism, etc. Students will also be provided information about the available jobs as translators, interpreters and as foreign language experts in politics, media journalism, market research, foreign language customer service etc. In the due time an interaction with experts with substantial industry experience can also be arranged, which will help our students know more about the work environment and work ethics.

Course Specific Outcomes:

The students will be polishing the existing and acquiring further skills in German language for the corresponding level.

Mode and Pattern of Evaluation:

There will be two examinations; midterm and final, contributing 30 and 50 marks, respectively. There will be a semester assignment of 20 marks which will consist of class participation (10 marks) and assignment (10 marks).

References:

The text will be provided by the instructor before the class.

Course Code: GRP351
Course Title: Semester Project II
Course Type: Core
Credits: 2

Course Objectives:

The project will run for a semester and the students will be given assignment to be submitted on individual or group basis. This will take its contents from three core courses and will give the students a platform to apply the acquired knowledge and skills in a time bound project form. This project may also be independent of the previous semester's project. For supervision of the semester project a faculty will be assigned to the student.

Course Contents:

The contents will be discussed with students and a specific topic will be given from their syllabus.

Course Specific Outcomes:

The students will enhance their writing and presentation skills. The research aptitude of the student will also be upgraded.

Mode and Pattern of Evaluation:

The students will be evaluated on the basis of the submitted project and the consequent presentation. The project will be of 60 marks and the presentation will be of 40 marks.

Course Code: GRE351
Course Title: German Literature in Translation II
Course Type: Elective
Credits: 4

Course Objective:

The primary objective of this course is the appreciation of German Literature in translation. The course looks into the available translations, primarily in English, but also in Hindi, and seeks to critically analyse them. In the process of reading, they will be encouraged not just to appreciate the works of literature in their socio-cultural and political contexts, but the sheer act of translation which is no less of a daunting task. A brief selection of translations on German language texts from German, Austrian and Swiss writers will be made to make students aware of sociopolitical and cultural realm of German speaking world.

Course Specific Outcome:

Since German Literature has a huge text-corpus, and because all of it is not available in translation, only the relatively easily available translated texts would be selected for critical appreciation. There cannot be a final selection of texts in this particular context, therefore the text-selection will be modified periodically. In the upcoming semester, students will be made acquainted with the selected texts (preferably short stories and poems, but also small excerpts from novels and plays). The following list is representative in nature and a smaller selection would be made for the final reading list:

Christa Wolf (1929-2011)	<i>August, Eulogy for the Living</i>
Elfriede Jelinek (born 1946)	<i>Three Plays, On the Royal Road, Fury</i>
Ingeborg Bachmann (1926-1973)	<i>War Diary. The Radio Family</i>
Ulrike Almut Sandig (born 1979)	<i>Thick of It, Shining Sheep</i>
Ilse Aichinger (1921-2016)	<i>Bad Words, At No Time</i>
Svenja Leiber (born 1975)	<i>The Last Country</i>
Herta Müller (born 1953)	<i>Father's on the Phone with the Flies</i>
Brigitte Reimann (1933-1973)	<i>It All Tastes of Farewell</i>

Mode and Pattern of Evaluation:

Students will be continuously evaluated against 20 marks – firstly on the basis of active participation and secondly on the basis of extensive reading which is required to reflect in oral presentations and written assignments. Besides there will be a mid-term and an end-term examination of 30 and 50 marks respectively.

Course Code: GRE352
Course Title: Business Communication in German II
Course Type: Elective
Credits: 4

Course Objectives:

Since this is a continuation of the fifth semester course GRE 301 the main objective of this course continues to be the same.

Course Contents:

The course focus on enhancing skills, including:

- Scheduling and confirming appointments
- Making and confirming reservations
- Placing and responding to orders
- Answering the phone correctly
- Forwarding calls
- Asking colleagues for assistance
- Writing professional emails
- Conducting and participating in meetings
- Negotiating with clients and vendors
- Presenting reports and proposals
- Handling customer inquiries and complaints
- Using business-specific vocabulary and phrases
- Understanding and interpreting business documents
- Collaborating on projects with German-speaking colleagues
- Understanding cultural nuances in German business etiquette
- Preparing for and conducting job interviews in German

Course Specific Outcomes:

This course will help in understanding typical office situations to handle everyday tasks at work more professionally.

Mode and Pattern of Evaluation: There will be two examinations; midterm and final, contributing 30 and 50 marks, respectively. There will be a Continuous Evaluation of 20 marks which will consist of class participation – spoken German (10 marks) and class activities (10 marks).

References:

Book: Unternehmen Deutsch by Ernst Klett and Stuttgart